

INSTYTUT RUSYCYSTYKI I STUDIÓW WSCHODNICH

SEMINARIUM LICENCJACKIE I MAGISTERSKIE

(zasady udziału, redakcja i edycja pracy dyplomowej,
przebieg procesu składania, dyplomowania i archiwizacji)

1. Wybór seminarium dyplomowego i opiekuna naukowego.....	2
2. Wybór tematu pracy dyplomowej.....	2
3. Informacje podstawowe o pracy dyplomowej	3
3.1. Język, w którym piszą prace dyplomowe studenci poszczególnych kierunków	3
3.2. Wymogi formalne	4
3.3. Zawartość pracy dyplomowej	4
3.4. Układ pracy	4
4. Redagowanie i formatowanie pracy dyplomowej	5
4.1. Tekst znormalizowany (dotyczy tekstu wewnątrz rozdziału, podrozdziału).....	5
4.2. Tabele, schematy, wykresy, rysunki, fotografie w tekście pracy	6
4.3. Przypisy	7
4.4. Bibliografia	8
4.5. Załączniki.....	8
5. Przebieg procesu składania i archiwizacji prac dyplomowych	8
6. Egzaminy dyplomowe na kierunkach prowadzonych w IRiSW	9

1. Wybór seminarium dyplomowego i opiekuna naukowego

- pracę dyplomową (licencjacką, magisterską) student wykonuje pod kierunkiem nauczyciela akademickiego (zgodnie z Regulaminem Studiów UG – Rozdział 5 § 36);
- w czasie wykonywania pracy dyplomowej student ma prawo do stałej opieki naukowej ze strony kierującego pracą;
- zakres tematyczny seminariów dyplomowych poszczególnych nauczycieli akademickich jest podawany do wiadomości studentów;
- w Instytucie Rusycystyki i Studiów Wschodnich organizuje się spotkania nauczycieli akademickich prowadzących seminaria ze studentami, podczas których studenci mogą bezpośrednio rozmawiać z nauczycielami i podjąć decyzję o wyborze seminarium.

Terminy zapisów:

- w przypadku seminariów licencjackich wyboru promotora dokonuje się w maju;
- w przypadku seminariów magisterskich wyboru promotora dokonuje się w tygodniu poprzedzającym rozpoczęcie seminariów dyplomowych;
- przyjmuje się zasadę, że liczba uczestników określonego seminarium nie powinna przekraczać 12 osób.

2. Wybór tematu pracy dyplomowej

1. Przy ustalaniu tematu pracy dyplomowej powinny być brane pod uwagę:
 - zainteresowania naukowe i zawodowe studenta,
 - przygotowanie metodologiczne studenta i możliwości przeprowadzenia badań naukowych,
 - w przypadku studentów pracujących także miejsce pracy studenta.
2. Ustalony temat prac dyplomowych przekazywane są do zatwierdzenia Radzie Instytutu (termin zgłoszenia tematów prac dyplomowych upływa pod koniec pierwszego semestru seminarium dyplomowego).
3. Temat pracy dyplomowej, motyw jego podjęcia, cel pracy i tezy pracy, opis metody badawczej, przedmiot pracy, plan, źródła oraz zakres czasowy powinny być ustalone w pierwszym semestrze seminarium dyplomowego.

3. Informacje podstawowe o pracy dyplomowej

1. Praca dyplomowa (licencjacka i magisterska):
 - jest przygotowywana samodzielnie przez studenta pod kierunkiem promotora,

- o temat pracy powinien być związany z kierunkiem kształcenia studenta,
- o podlega recenzji i stanowi przedmiot oceny oraz dyskusji w trakcie egzaminu dyplomowego.

2. Przygotowanie pracy dyplomowej (licencjackiej i magisterskiej) powinno kształtować umiejętności:

- o samodzielnego studiowania literatury przedmiotu,
- o przygotowywania prac pisemnych w zakresie wybranej specjalności z wykorzystaniem podstawowych narzędzi badawczych,
- o oceny problematyki, dostrzegania prawidłowości występujących w obrębie badanych zjawisk,
- o czynnego posługiwania się nabytą w czasie studiów wiedzą i wykorzystania jej w zastosowaniu do praktyki,
- o wyciągania właściwych wniosków, prowadzenia logicznego toku wywodów, posługiwania się jasnym i precyzyjnym językiem naukowym.

3.1. Język, w którym piszą prace dyplomowe studenci poszczególnych kierunków

- o Studenci filologii rosyjskiej piszą prace licencjackie i magisterskie w języku rosyjskim.
- o Studenci kierunków: rosjoznawstwo, studia wschodnie, sinologia piszą prace licencjackie w języku polskim.

Podczas pisania pracy dyplomowej obowiązują przepisy prawa autorskiego. Niedopuszczalne jest przepisywanie całości lub fragmentów tekstu. Wszystkie wykorzystane w pracy materiały (cytowania, tabele, wykresy, fotografie itp.) powinny zawierać odsyłacze (przypisy) do źródła informacji (książka, publikacja w czasopiśmie, źródła internetowe).

Prace objęte są programem antyplagiatowym i każda praca jest sprawdzana pod kątem respektowania prawa autorskiego.

3.2. Wymogi formalne

Zalecana objętość pracy dyplomowej:

- o dla prac licencjackich: min. 40 stron, maks. 60 stron (maksymalna liczba stron może być zwiększona, jeśli promotor wskaże taką potrzebę),
- o dla prac magisterskich: min. 60 stron, maks. 90 stron (maksymalna liczba stron może być zwiększona, jeśli promotor wskaże taką potrzebę).

Oprawa pracy:

- egzemplarz pracy przeznaczony dla promotora i recenzenta powinien być wydrukowany jednostronnie w twardej oprawie (kolor dowolny), zawierać również podpisane oświadczenia,
- egzemplarz przeznaczony do akt powinien być kompletny, wydrukowany dwustronnie w miękkiej oprawie (kanałowa/zaciskowa), zawierać również podpisane oświadczenia.

3.3. Zawartość pracy dyplomowej

Praca powinna zawierać:

- określenie problemu badawczego;
- zdefiniowanie celu pracy;
- charakterystykę przedmiotu badań i opis metod badawczych stosowanych w pracy;
- prezentację wyników badań i ich analizę;
- sformułowanie wniosków wynikających z przeprowadzonych badań.

3.4. Układ pracy

- Strony tytułowe w pracach dyplomowych:
 - studenci kierunków: roszjznawstwo, studia wschodnie, sinologia w pracy licencjackiej zamieszczają jedną stronę tytułową w języku polskim,
 - studenci kierunku filologia rosyjska w pracach licencjackich i magisterskich zamieszczają dwie strony tytułowe: 1) w języku polskim, 2) w języku rosyjskim;
- spis treści;
- wstęp (we wstępie należy zarysować ogólne tło badanego problemu, wskazać przesłanki wyboru tematu pracy, określić cel i zakres pracy, wskazać metody badawcze, a także przedstawić ogólne informacje o zawartości poszczególnych rozdziałów pracy);
- rozdziały zawierające zasadniczy tekst pracy;
- zakończenie (w zakończeniu należy wskazać syntetyczne wnioski wynikające z pracy, ewentualnie zasygnalizować możliwości przyszłościowych rozwiązań, ustosunkować się do postawionego problemu badawczego oraz postawionych hipotez badawczych);
- streszczenie pracy (min. 1 strona formatu A4, jest umieszczone na końcu pracy, przed bibliografią):
 - w języku polskim streszczenie piszą studenci filologii rosyjskiej (prace licencjackie i magisterskie),
 - w języku rosyjskim streszczenie piszą studenci roszjznawstwa i studiów wschodnich (prace licencjackie),

- w języku angielskim streszczenie piszą studenci sinologii (prace licencjackie);
- bibliografię (wykaz cytowanej literatury w alfabetycznej kolejności zgodny z wymogami opisu bibliograficznego), netografię (wykaz źródeł internetowych z datą ostatniego dostępu);
- spis tabel, rysunków (wykresów, schematów, map, fotografii itp.);
- załączniki;
- na końcu pracy powinny znaleźć się oświadczenia w następującej kolejności:
- **oświadczenie o samodzielnym wykonaniu pracy**,
(http://fil.ug.edu.pl/sites/default/files/_nodes/strona-filologiczny/12864/files/wzor_1_1.doc)
- **oświadczenie o zgodności elektronicznej wersji pracy z wersją drukowaną**,
(http://fil.ug.edu.pl/sites/default/files/_nodes/strona-filologiczny/12864/files/wzor_2_1.doc)
- **oświadczenie o udostępnianiu pracy dyplomowej dla celów naukowo-badawczych**
(https://fil.ug.edu.pl/sites/default/files/_nodes/strona-filologiczny/12864/files/wzor_8.docx)

4. Redagowanie i formatowanie pracy dyplomowej

4.1. Tekst znormalizowany (dotyczy tekstu wewnątrz rozdziału, podrozdziału)

- praca drukowana jest jednostronnie (wyjątek stanowi egzemplarz składany w dziekanacie (druk dwustronny));
- orientacja pionowa, format A4;
- czcionka: Times New Roman;
- wielkość czcionki podstawowej: 12 pkt;
- odstęp między wierszami (interlinia): 1,5 pkt;
- marginesy: lewy: 3,5 cm; górny i dolny po 2,5 cm; prawy: 1,5 cm;
- obowiązkowe justowanie tekstu (wyrównanie do obu marginesów);
- należy stosować akapity przy rozpoczynaniu kolejnego wersu, w tym celu nie należy używać klawisza spacji;
- pierwszą stroną (nienumerowaną) jest strona tytułowa pracy dyplomowej (w przypadku filologii rosyjskiej nie numeruje się także strony tytułowej w języku rosyjskim);
- numerację rozpoczynamy od spisu treści, dalej wszystkie strony pracy powinny posiadać numerację ciągłą;
- każdy kolejny rozdział (i inna część pracy równa rozdziałowi (np. wstęp, zakończenie, bibliografia) powinna zaczynać się od nowej strony);
- tytuły rozdziałów powinny być napisane pogrubioną czcionką o rozmiarze 14 pkt.;
- tytuły podrozdziałów powinny być napisane pogrubioną czcionką o rozmiarze 12 pkt.;
- nie należy stawiać kropek na końcu tytułów rozdziałów i podrozdziałów;

- odstęp między wyrazami powinny zawsze wynosić 1 spację. Należy włączyć funkcję „Pokaż wszystko (Ctrl+*)” lub symbol „¶”;
- nie stawia się spacji przed następującymi znakami: kropka, przecinek, dwukropek, średnik, nawias zamykający, cudzysłów zamykający, odsyłacz do przypisu, znak procentu;
- nie stawia się spacji po następujących znakach: nawias otwierający, cudzysłów otwierający;
- nie stawia się spacji między inicjałami imion (przykład prawidłowej formy: Л.П. Крысин, А.О. Бабабанов, Р.К. Smith);
- nie stosuje się ukośników w funkcji nawiasów;
- w tekście w języku rosyjskim obowiązuje cudzysłów «rosyjski», w języku polskim cudzysłów „drukarski”, w języku angielskim “angielski”. Należy unikać znaku " (powstaje on przy wklejaniu tekstu skanowanego, kopiowanego z przeglądarki lub translatora);
- partie tekstu można wyróżniać poprzez podkreślenie, pogrubienie lub pochylenie (kursywa). Wyróżnienia powinny być stosowane jednolicie i konsekwentnie w obrębie całej pracy;
- przy zapisywaniu dat w tekście pracy stosujemy następujący zapis: 1 grudnia 2018 r. lub 1.12.2018 r.

4.2. Tabele, schematy, wykresy, rysunki, fotografie w tekście pracy

Tabele, schematy, wykresy, rysunki, fotografie powinny być rozmieszczone centralnie w stosunku do lewego i prawego marginesu. Każdy z wymienionych elementów musi posiadać opis, który należy umieszczać powyżej wybranego obiektu.

Na przykład: Tabela 1. Rodzaje i gatunki literackie. Opis należy pisać czcionką Times New Roman, pogrubioną, o rozmiarze 12 pkt. Pod tabelą należy umieścić informację o źródle. Na przykład: Źródło: Zarys teorii literatury, M. Głowiński, J. Sławiński, A. Okopień-Sławińska, 1991, s. 168. Opis należy pisać czcionką Times New Roman o rozmiarze 10 pkt. W przypadku, gdy autorem tabeli, schematu, rysunku, wykresu, fotografii jest piszący pracę, jako źródło podaje się: opracowanie własne. Na przykład: Źródło: opracowanie własne. Opis należy pisać czcionką Times New Roman o rozmiarze 10 pkt.

Oprócz tego, że opis tabeli, rysunku nadaje tym obiektom kolejny numer, to daje możliwość wygenerowania na końcu pracy dyplomowej spisu tych elementów.

W tekście należy powoływać się na przedstawione w tabelach, na wykresach, na rysunkach dane. Muszą być one odpowiednio przeanalizowane i skomentowane. Komentarz powinien

być próbą analizy danych zawartych w tabeli czy przedstawionych graficznie.

4.3. Przypisy

Przypisy zawierają informacje dotyczące literatury źródłowej oraz objaśnienia lub uwagi do tekstu głównego. W pracach licencjackich i magisterskich stosujemy przypisy harwardzkie lub klasyczne (czcionka Times New Roman, 10 pkt.). Przypisy w pracy powinny mieć numerację ciągłą.

Kilka przykładów, jak zbudować poprawny przypis klasyczny do pracy licencjackiej lub magisterskiej:

Książka:

J. Grzenia, *Komunikacja językowa w Internecie*, Warszawa 2007, s. 52-72.

Artykuł w pracy zbiorowej:

Z. Budryka, *Kryteria ocen nauczycieli z perspektywy uczniów*, [w:] *Jakość szkolnictwa polskiego*, red. J. Łukasiewicz, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2004, s. 235-243.

Artykuł w czasopiśmie:

P. Tomaszewski, T. Piekot, *Język migowy w perspektywie socjolingwistycznej*, „Socjolingwistyka” 2015, R. XXIX, s. 77.

Dokument elektroniczny:

Link nie powinien być aktywny. Nie praktykuje się skracania linków i ich dzielenia. Nie należy również zamieszczać linków bez opisu!

M. Bobran, *Mój głos w dyskusji o językoznawstwie kognitywnym*, <http://www.kognitywistyka.net/artykuly/mb-lk.pdf> (dostęp: 27.04.2018).

Hasło ze słownika, encyklopedii, itp.:

Hasło: plagiat, [w:] *Słownik terminów literackich*, J. Sławiński (red.), Wrocław-Warszawa-Kraków 2000, s. 389.

Akt prawny:

Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (Dz.U. nr 78, poz. 483).

Przypisy w systemie harwardzkim: w tekście głównym w nawiasie podaje się nazwisko autora (lub skrótu tytułu w przypadku prac zbiorowych), data wydania oraz numer strony.

(L. Stołowicz, 2008)

(L. Stołowicz, 2008, s. 15)

(*Ciało, płeć, literatura*, 2001, s. 23)

4.4. Bibliografia

Bibliografię umieszcza się na końcu pracy. Cytowane prace szereguje się według nazwisk autorów w kolejności alfabetycznej. Bibliografia numerowana automatycznie/ Bibliografia nie numerowana.

Na przykład:

Branigan E., *Schemat fabularny*, przeł. Jacek Ostaszewski, [w:] *Kognitywna teoria filmu. Antologia przekładów*, red. Jacek Ostaszewski, Kraków 1999, s. 112-154.

Dobek-Ostrowska B., *Nauka o komunikowaniu: Podstawowe orientacje teoretyczne*, Wrocław 2001.

Sławiński J., *Słownik terminów literackich*, wyd. III, poszerzone i poprawione, Wrocław–Warszawa–Kraków 2000.

4.5. Załączniki

W tej części pracy mogą znaleźć się materiały ilustracyjne, wielkoformatowe tabele i wykresy, wzory przeprowadzonych ankiet, badań, ważne dla tematyki materiały źródłowe, które nie znalazły się w treści pracy. Każdy załącznik powinien posiadać swój numer i być zatytułowany. Np. Załącznik 1. Wzór przeprowadzonej ankiety badawczej. Opis należy pisać czcionką Times New Roman, pogrubioną, o rozmiarze 12 pkt.

5. Przebieg procesu składania i archiwizacji pracy dyplomowych

Szczegółowe zasady składania i archiwizacji prac dyplomowych zostały opublikowane wraz z wzornikami niezbędnych dokumentów, stron tytułowych i obowiązujących oświadczeń na stronie internetowej Wydziału Filologicznego UG:

https://fil.ug.edu.pl/studenci/zasady_skladania_prac_dyplomowych

6. Egzamin dyplomowy na kierunkach prowadzonych w IRiSW

Zasady składania egzaminu dyplomowego dla kierunków filologia rosyjska, rosjoznawstwo, studia wschodnie i sinologia zostały zatwierdzone przez Radę Programową i opublikowane na stronie internetowej w zakładce [Zasady dyplomowania](#)

(https://fil.ug.edu.pl/wydzial/instituty_i_katedry/institut_rusycystyki_i_studiow_wschodnich/zasady_dyplomowania):

